



Urretxuko udala



ZUMARRAGAKO  
UDALA

PUBLIZITATE GABEKO  
PROZEDURA NEGOZIATUAREN  
BIDEZ URRETXU ETA  
ZUMARRAGAKO UDALEK  
ANTOLATUTAKO UDALEKU  
IREKIAK ESLEIPENA ,  
KONTRATAUREN OINARRZIKO  
LEGE GISA, ARAUTUKO DUEN  
BALDINTZA ADMINISTRATIBOEN  
PLEGUA

PLIEGO DE CLÁUSULAS  
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES  
QUE, COMO LEY FUNDAMENTAL DEL  
CONTRATO, REGIRÁ LA  
ADJUDICACIÓN, MEDIANTE  
PROCEDIMIENTO NEGOCIADO, SIN  
PUBLICIDAD ADJUDICAR LA  
DINAMIZACIÓN DE LAS COLONIAS  
DE VERANO ABIERTAS  
ORGANIZADAS POR LOS  
AYUNTAMIENTOS DE URRETXU Y DE  
ZUMARRAGA.

### **I.- Kontratuaren xedea**

Zerbitzu kontratua honen xedea honako hau da: Urretxu eta Zumarragako Udalek antolatutako udaleku irekiak dinamizazioa kontratatzea, beti ere Baldintza Teknikoen Orrian jasotako zehaztapenak kontuan hartuta.

### **II.- Esleitzeko prozedura eta modua**

Kontratu hau prozedura negoziatuaren bitartez esleituko da, aurretiazko publizitaterik gabe, ekainaren Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Laburtuaren 138.2 eta 178. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, lege horretako 174. e) artikuluan jasotako kasuetako bat baita.

### **I.- Objeto del Contrato**

El objeto de este contrato de servicios es la dinamización de las colonias de verano abiertas organizadas por los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga, de conformidad con las especificaciones del Pliego de prescripciones técnicas.

### **II.- Procedimiento y forma de adjudicación**

La adjudicación del presente contrato se llevará a cabo por procedimiento negociado, sin publicidad previa de conformidad con lo previsto en los artículos 138.2 y 178 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, por tratarse del supuesto contemplado en el Art. 174 e) del mismo.

### **III.- Finantziazioa**

Kontratuaren xede den zerbitzua indarrean dagoen Aurrekontu Orokorrean dagokion kontu-sailaren kargura finantzatuko da.

### **IV.- Esleipenaren prezioa ordaintzea**

Kontratuaren prezioa fakturak aurkeztu eta ontzat emandakoan ordainduko da ;eta dagokion Udal Sailean aurkeztu eta legeriak ezarritako epean ordainduko dira.

Ordaindu aurretik, kontratu honen kontrol-arduradunak gainbegiratuko eta erkatuko ditu faktura horiek, eta arlo horretan eskumena duen udal-organoak onartu beharko ditu.

### **V.- Kontratuaren epea**

Kontratu honen bidez 2016 etaq 2017 urteetako udaleku irekiak antolatuko dira.

### **VI. Esleipendunari ezarri beharreko zigorrak, kontratua betetzen ez badu**

#### **a) Kontratua gauzatzeko epeak**

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua betetzerakoan atzerapen edo berandutzea izango balu bai kontratua osorik betetzeko, bai, hala balegokio, zatiak betetzeko epeetan, Administrazioak bi aukera izango ditu: edo kontratua amaitutzat ematea, bermea galaraziz, edo eguneroko zigorra jartzea, kontratuaren

### **III.- Financiación.**

El servicio objeto del contrato se financiará con cargo a la partida presupuestaria correspondiente del Presupuesto General en vigor.

### **IV.- Pago del precio de adjudicación.**

El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad de la correspondientes facturas y se abonarán dentro del plazo establecido legalmente, tras su presentación en el Departamento Municipal correspondiente.

Previamente al pago serán supervisadas y contrastadas por parte de la persona responsable del control del presente contrato, y aprobada por el órgano municipal competente

### **V.- Plazo del Contrato.-**

El presente contrato abarca la organización de las colonias abiertas de verano de los años 2016 y 2017.

### **VI. Penalidades del contratista por incumplimiento.**

#### **a) De los plazos de ejecución del contrato**

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la



Urretxuko udala



ZUMARRAGAKO  
UDALA

zenbatekoaren 601,01 euroko zati bakoitzeko euro bateko portzioan.

Berandutzeagatik zigorrak kontratuaren ehuneko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua amaitutzat emateko edo hura egiten aurrera jotzeko, baina zigor berriak gehituz.

#### **b) Prestazioen zatikako gauzatzea**

Kontratatik, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztuak dauden prestazioen zatikako gauzatzea beteko ez balu, Administrazioak bi aukera izango ditu: edo kontratua amaitutzat ematea edota kontratuaren zenbateko osoaren % 10ari dagokion zigorra jartzea.

#### **VII. Negoziazio-oinarria**

Kontratu honetatik ondorioztatutako prestazioak garatzeko negoziatzeko oinarritzko prezioa honako hau izango da: **21.712,96 € + BEZ**

Prezio horrekin gehienez 150 haurrentzako udalekuak antolatu beharko ditu enpresak, eta hortik gora, 300ko haur kopurura iritsi bitartean, izena ematen duten hamar hurreko gehienez **921,48 euro + BEZ** gehiago handituko da kontratuaren prezioa.

proporción 1 euro por cada 601,01 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

#### **b) De la ejecución parcial de las prestaciones**

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

#### **VII. Base de negociación.**

El precio base de negociación, para la realización de las prestaciones derivadas del contrato, **será de 21.712,96 € + IVA** cantidad que podrá ser mejorada a la baja por los licitadores.

Este precio comprende la organización y dinamización de colonias para 150 niños/as. De esa cifra hasta los 300 niños/as, el precio será de **921,48 € + IVA** por cada 10 participantes, al objeto de sufragar el costo del monitor/a que deberá hacerse cargo de ese nuevo grupo de 10 participantes.

Bestalde, taldean arreta berezia behar duen haurrik balego, gehienez 921,48 euro gehiago + BEZ handituko da kontratuaren prezioa, haur horrentzako aparteko begiralea kontratatzeak sortuko lituzkeen gastuei aurre egiteko.

Kopuru horiek lehiatzaileek beherantz joz hobetu ahal izango dituzte. Prezio horretan, kontratua egitean sortuko diren gastu, tasa, zerga guztiak, dietak eta bidai guztiak barne hartuta daude.

#### **VIII.- Prezioak berrikustea**

Kontratuaren iraupena kontuan izanik, ez da prezioaren berrikuspena aplikatuko.

#### **IX. Bermeak**

**Behin-behineko bermea.-** Ez da halakorik eskatzen.

#### **Behin betiko bermea**

Kontratuaren behin-behineko esleipendunak, hartutako obligazioak beteko dituela bermatzeko, behin-betiko bermea ezarri beharko du, eta berme horren kopurua esleipen-prezioaren % 5 (BEZ kanpo utzita) izango da.

Behin betiko bermearen eraketa Administrazio kontratatzaileak errekerimendua egin eta hurrengo 10 lanegunetan egiaztatu beharko da. Baldintza hori betetzen ez bada, lizitatzzaileak bere eskaintza erretiratu egin duela ulertuko da.

Además, en el supuesto de que en el grupo hubiera niño/as que demandan atención especial, el precio del contrato se aumentará en 921,48 € + IVA, para cubrir los gastos de la contratación de un monitor especial.

Este precio tiene carácter de máximo y en el mismo se entenderán comprendidos todos los gastos, tasas e impuestos, dietas, desplazamientos que se ocasionen como consecuencia del contrato.

#### **VIII.- Revisión de precios.**

Dada la duración del contrato no se aplica la revisión de precios. .

#### **IX. Garantías**

**Garantía provisional.-** No se exige

#### **Garantía definitiva.-**

El adjudicatario provisional del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a depositar una garantía definitiva por importe del 5 % del precio de adjudicación, excluido el IVA.

La constitución de la garantía definitiva deberá acreditarse dentro de los 10 días hábiles siguientes al requerimiento que para ello le haga la Administración contratante. El incumplimiento de este requisito, dará lugar a entender que el licitador ha retirado su oferta.



Urretxuko udala



ZUMARRAGO  
UDALA

Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Laburtuaren 95 artikuluan aurreikusitako edozein modutan eratu daiteke.

Se constituirá en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 95 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público .

#### **X.- Kontratzeko ahalmena**

Kontratzeko ahalmena izango dute jarduteko gaitasun osoa duten eta, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Laburtuaren 74, 75 eta 78 artikuluetan zehaztutako baldintzetan, kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzen duten pertsona natural edo juridikoak, espainiarrak edo atzerriarrak, lege horretako 49. artikulua kontratzeko ezarri dituen debekuren batean sartuta ez daudenean.

#### **X.- Capacidad para contratar.**

Están capacitados para contratar las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar y acrediten la, solvencia económica, financiera o técnica en los términos de los arts. 74, 75 y 78 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público .y, no estén afectados por ninguna de las circunstancias que enumera el art. 60 del citado Texto Refundido como prohibitivas para contratar.

Aipatutako lehiatzaile horien helburua kontratu honen helburuarekin zerikusi zuzena izango duten jarduerak egitea izango da, eta horrez gain, kontratua behar bezala gauzatzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki beharko dute.

Además los licitadores deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo

#### **XI.- Kontsulta enpresaburuei**

Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Laburtuaren 178.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, esleipena egin baino lehen, posible bada, kontratuaren xedea garatzeko ahalmena duten hiru enpresari gutxienez eskaintzak egiteko eskatu behar zaie.

#### **XI. -Consulta empresarios.**

De conformidad con lo dispuesto en los arts. 178.1 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, antes de la adjudicación, siempre que ello sea posible, será necesario solicitar ofertas al menos a tres empresas capacitadas para la realización del objeto del contrato

## **XII.- Eskaintzak aurkeztea: aurkezteko tokia eta epea, formaltasunak eta agiriak**

### **12.1. Aurkezteko tokia eta epea**

Kontratazio honen espediente, bai eta horrekin batera doan dokumentazio tekniko ere, honako lekuan, ordutegian eta epean aztertu ahal izango da:

Lekua: Urretxuko eta Zumarragako Udaletako ko dazkaritza Orokorra.

Ordua: 9:00etatik 14:00etara

Epea: astelehenetik ostiralera, proposamenak aurkezteko epea bukatu arte.

Eskaintzak eskuan eta Urretxuko eta Zumarragako Udaletako Sarrera Erregistroan aurkeztu behar dira, 9:00etatik 14:00etara, ondoko egunera arte: **2016ko apirilak 30.**

Era berean, postaz ere aurkez daitezke eskaintzak, eta kasu horretan dagokion ordezkagiriarekin postetxean zein egunetan aurkeztu den egiaztatuko da; egun berean kontratazio-organoari iragarriko zaio faxez proposamenaren bidalketa. Baldintza horiek bete gabe ez da eskaintzarik onartuko, enkante-iragarkian ezarritako epeaz kanpo jasoko balitz.

Aurkezteko epea amaitu eta 10 egun igaro ondoren ez da postaz bidalitako proposamenik onartuko.

## **XII.- Presentación de proposiciones: Lugar y plazo de presentación, formalidades y documentación.**

### **12.1. Lugar y plazo de presentación.**

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo podrá ser examinado de lunes a viernes en la Secretaría General de los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga de 9.00 a 14.00 horas hasta la fecha de finalización del plazo de presentación de propuestas.

Las proposiciones se presentarán en el Registro de Entrada de los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga, en mano, de las 9 a las 14 horas, hasta el día **30 de abril de 2016.**

También podrán presentarse proposiciones por correo, en cuyo caso el interesado deberá acreditar, con el resguardo correspondiente, la fecha de imposición del envío en la Oficina de Correos y anunciar el mismo día al Órgano de Contratación, por FAX, la remisión de la proposición. Sin cumplir tales requisitos no será admitida la proposición en el caso en que se recibiera fuera del plazo fijado en el anuncio de licitación.

No obstante, transcurridos 10 días desde la terminación del plazo de presentación, no será admitida ninguna proposición enviada por correo.



Urretxuko udala



**ZUMARRAGAKO  
UDALA**

Udaleko Sarrera Erregistroak egiaztatu beharko du faxa jaso dela, eta noiz bidali den eta noiz jaso den zehaztu beharko du dagokion Erregistro Liburuan.

### **12.2. Formaltasunak**

Proposamenak hiru kartazal itxitan azalduko dira, A, B eta C izenekin; horietako bakoitzak lehiakidearen izena eraman beharko du.

#### **A) kartazala, KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA.**

Itxita aurkeztu beharko da; kanpoan honako hau jarriko du:

**URRETXU ETA ZUMARRAGAKO  
UDALEK ANTOLATUTAKO  
UDALEKU IREKIAK DINAMIZATZEKO  
KONTRATAZIOA.**

**NEGOZIATU GABEKO PROZEDURA  
NEGOZIATUA.**

**KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA  
KAUDIMENA**

Ondorengo agiriak izango ditu barruan:

1.- Pertsona fisikoa edo enpresari indibiduala denean, lehiakidearen **Nortasun Agiriaren** fotokopia konpultsatua. Enpresaria pertsona juridikoa baldin bada, Merkatal Erregistroan modu egokian jasota dagoen Merkatal Elkartearen **Eratze-Eskrituraren** fotokopia konpultsatua.

El Registro de Entrada municipal acreditará la recepción del referido fax con indicaciones del día de su expedición y recepción, en el Libro de Registro correspondiente.

### **12.2. Formalidades.**

Las proposiciones constarán de tres sobres cerrados denominados A, B y C en los que se indicará el nombre del licitador.

#### **Sobre A) CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR.**

Se presentará cerrado, debiendo tener la siguiente inscripción.

**CONTRATACION PARA LA  
DINAMIZACIÓN DE LAS COLONIAS DE  
VERANO ABIERTAS ORGANIZADAS  
POR LOS AYUNTAMIENTOS DE  
URRETXU Y DE ZUMARRAGA,**

**PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN  
PUBLICIDAD.**

**CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA  
CONTRATAR**

Deberá contener la siguiente documentación.:

1.- Fotocopia compulsada del **Documento Nacional de Identidad** del licitador cuando se trate de personas físicas o empresarios individuales, o de la **Escritura de constitución de la Sociedad mercantil** debidamente inscrita en el Registro Mercantil, cuando el empresario fuera persona jurídica.

2.- Beste baten ordeaz jardunez gero, Korporazioaren Idazkariak askietsitako ahalmen-agiria.

3.- Lehiakideak egindako aitopen arduratsua, Aginte Judizialaren, Administratiboaren, Notarioaren edo Erakunde gaituaren aurrean egina, SPKLren Testu Bateginaren 60 artikuluan zehaztutakoaren arabera, kontratatzeko debekuetatik kanpo dagoela azalduz. Aitopen horretan berariaz adieraziko du kitaturik dituela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, indarrean dauden xedapenek ezarritakoak

4.- Kaudimen ekonomiko-finantzieroa, teknikoa eta profesionalaren egiaztapena.

4.1. **Kaudimen ekonomiko-finantzieroa:** Honako hauek aurkeztuta egin beharko da:

a) Finantza-erakundeen egiaztapen egokia edo, hala badagokio, arrisku profesionalen ondoriozko kalte-ordainetarako aseguruaren ziurtagiria.

4.2. **Kaudimen tekniko eta profesionalaren** egiaztapena:

Ondorengo hauen bitartez egiaztatu beharko da:

a) Enpresariaren eta enpresako zuzendarien titulazio akademiko eta profesionalak, eta bereziki, kontratuaren exekuzioaren langile arduradunena.

2.- Poder Bastanteado por el Secretario de la Corporación, cuando se actúe por representación.

3.- Declaración responsable del licitador otorgada ante la Autoridad Judicial, Administrativa, Notario u Organismo cualificado, haciendo constar que no se halla incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar enumeradas en el art. 60 del Texto Refundido de LCSP, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

4. Acreditación de la solvencia económico-financiera, técnica y profesional:

4.1. Acreditación de la **solvencia económico-financiera**. Deberá realizarse mediante la presentación de

a) Informe de instituciones financieras o, en su caso, justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales.

4.2. Acreditación de la **solvencia técnica y profesional**. Deberá acreditarse por los siguientes medios:

a) Titulaciones académicas del empresario, de la dirección de la empresa y de sus profesionales, especialmente, del profesional encargado del presente contrato,





Urretxuko udala



**ZUMARRAGAKO  
UDALA**

Euskadiko Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofiziala arautzen duen otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak arautzen Kontratisten Erregistro Ofizialean inskribatuta dauden lizitatzailleek erregistroko letratu arduradunak egindako ziurtagiriaren kopia konpultsatua aurkeztu ahal izango dute, 1, 2 eta 3 ataletan eskatutako dokumentazioaren ordeztu.

Zenbait enpresarik lehiaketara Aldi baterako Enpresa Elkartea eratuta aurkeztu nahiko balu, elkarte horretako kide bakoitzak jardunerako ahalmena eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, proposamena sinatzen duten enpresarien izenak eta zirkunstantziak adieraziz, bakoitzak duen partaidetza, eta kontratuak irauten duen bitartean Administrazioaren aurrean enpresa elkarte horren ordezkaria nor izango den zehaztuko du.

**B) kartazala, BALORAZIO IRITZI BATEN MENPE DAUDEN BALORAZIO IRIZPIDEAK**

Itxita aurkeztu beharko da; kanpoan honako hau jarriko du:

**URRETXU ETA ZUMARRAGAKO UDALEK ANTOLATUTAKO UDALEKU IREKIAK DINAMIZATZEKO KONTRATAZIOA.**

Aquellos licitadores que se encuentren inscritos en el Registro Oficial de Contratistas regulado por el Decreto 12/1.998, de 3 de febrero, por el que se regula el Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el letrado responsable del registro en sustitución de la documentación requerida en los apartados 1.; 2 y 3.

En caso de concurrir a la licitación varias empresas, constituyendo una unión temporal, cada una de ellas deberá acreditar su personalidad y capacidad, indicando los nombres y circunstancias de los empresarios que suscriben la proposición, la participación de cada una de ellas, designando la persona o Entidad que, durante la vigencia del contrato, ha de ostentar la representación de la unión ante la Administración.

**Sobre B) CRITERIOS DE VALORACIÓN QUE DEPENDEN DE UN JUICIO DE VALOR**

Se presentará cerrado, debiendo tener la siguiente inscripción.

**CONTRATACION PARA LA DINAMIZACIÓN DE LAS COLONIAS DE VERANO ABIERTAS ORGANIZADAS POR LOS AYUNTAMIENTOS DE URRETXU Y DE ZUMARRAGA.**

**NEGOZIATU GABEKO PROZEDURA  
NEGOZIATUA.**

**BALORAZIO IRITZI BATEN MENPE  
DAUDEN BALORAZIO IRIZPIDEAK**

XIV klausulan zehaztutako esleipen irizpideetan aipatutako zerbitzuen prestaziorako Memoria jasoko da bertan.

**C) kartazala, ESKAINTZA  
EKONOMIKOA ETA AUTOMATIKOKI  
BALORATZEN DIREN IRIZPIDEAK.**

Itxita aurkeztu beharko da; kanpoan honako hau jarriko du:

**URRETXU ETA ZUMARRAGAKO  
UDALEK ANTOLATUTAKO  
UDALEKU IREKIAK DINAMIZATZEKO  
KONTRATAZIOA.**

**NEGOZIATU GABERKO PROZEDURA  
NEGOZIATUA**

**ESKAINTZA EKONOMIKOA  
AUTOMATIKOKI BALORATZEN  
DIREN IRIZPIDEAK**

Honako dokumentazio hau izango du:

- a) XIV klausulan zehaztutako apreziazio automatikoko esleipen irizpideei dagozkien agiriak.
- b) Eskaintza ekonomikoa, ondoko ereduari egokitua:

**PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN  
PUBLICIDAD.**

**CRITERIOS DE VALORACIÓN QUE  
DEPENDEN DE UN JUICIO DE VALOR**

El mismo contendrá la Memoria de prestación de los servicios referida en los criterios de adjudicación señalada en la cláusula XIV

**Sobre C) PROPOSICION ECONÓMICA Y  
CRITERIOS DE VALORACIÓN  
AUTOMÁTICA**

Se presentará cerrado, debiendo tener la siguiente inscripción.

**CONTRACION PARA LA  
DINAMIZACIÓN DE LAS COLONIAS DE  
VERANO ABIERTAS ORGANIZADAS  
POR LOS AYUNTAMIENTOS DE  
URRETXU Y DE ZUMARRAGA,**

**PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN  
PUBLICIDAD.**

**PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y  
CRITERIOS DE VALORACIÓN  
AUTOMÁTICA.**

Contendrá la siguiente documentación:

- a) Documentos referidos a los criterios de negociación de apreciación automática señalados en la cláusula XIV.
- b) Proposición económica ajustada al siguiente modelo:



Urretxuko udala



ZUMARRAGAKO  
UDALA

**Eredua:**

..... jn/and., adinez nagusia,  
..... herrian bizi dena, .....,  
P.K....., telefonoa .....,  
..... helbidea duena, .....  
N.A.ren jabea, bere izenean  
(edo..... jaun/andrearen  
izenean, ..... bizi dena, P.K. ....,  
telefonoa ....., eta N.A. edo I.F.K. (persona  
fisikoa ala juridikoa), **Udaleku irekiak  
zerbitzua** kontratatzeko, Urretxuko Udalak  
antolatu duen publizitate gabeko prozedura  
negoziatuaren berri izan ondoren, honako  
hau aitortzen dut:

1.- Klausula Teknikoen Zerrendan  
zehaztutako lanak egiteko hitza ematen  
dudala, ..... euroko prezioan, +  
.....BEZ ; prezio horretan sartuta  
ulertu behar dira kontzeptu guztiak, zergak,  
gastuak, tasak eta edozein arlo fiskaletako  
arbitrioak, eta baita kontratistaren irabazi  
industrialia ere, modu honetan banatuta:

2.- Baldintza administratibo berezien eta  
oinarri teknikoen zerrendak ezagutzen  
ditudala, eta baita kontratu hau arautuko  
duen gainontzeko dokumentazioa ere, neure  
gain hartu eta guztiz onartzen dudana.

3) Indarrean dagoen araudiak irekitzeko eta  
martxan jartzeko eskatzen dituen baldintza  
eta betebeharrak guztiak betetzen dituela  
ordezkatzeko dudaren enpresak.

**Modelo:**

D..... con domicilio en .....  
CP..... D. N.I. nº ..... teléfono..... en  
plena posesión de su capacidad jurídica y de  
obrar en nombre propio ( o en representación  
de ::::: con domicilio en ....., CP.....,  
teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. ( según se trate  
de persona física o  
jurídica).....,  
enterado del procedimiento negociado sin  
publicidad convocado por el Ayuntamiento de  
Urretxu, para la **dinamización de las colonias  
abiertas de verano**, , declaro:

1º) Que me comprometo a la ejecución de los  
trabajos descritos en el Pliego de Cláusulas  
Técnicas por el precio de ..... € + IVA =  
..... € debiendo entenderse  
comprendidos en el precio todos los conceptos  
incluyendo los impuestos, gastos, tasas y  
arbitrios de cualquier esfera fiscal, dietas,  
desplazamientos, al igual que el beneficio  
industrial del contratista., desglosados así:

2º) Que conozco y acepto el Pliego de Cláusulas  
Administrativas Particulares y el Pliego de  
Prescripciones Técnicas que como ley  
fundamental rigen el presente procedimiento.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple  
con todos los requisitos y obligaciones exigidos  
por la normativa vigente para su apertura  
instalación y funcionamiento.

Lekua eta data.

Sinadura,

En ..... a ..... de ..... de 2016.

Firma.

### **XIII.- Kontratazio Mahaia.**

Modu honetan osatuko da Kontratazio Mahaia:

#### Lehendakaria,

Urretxuko alkate jauna, edo bera ordezkatzeko izendatzen dueña.

#### Mahaikideak:

Zumarragako Udaleko Gazteria Batzordeko lehendakaria

Urretxuko Udaleko Sustapen Soziokulturala Batzordeko lehendakaria

Zumarragako Gazteria teknikaria

Urretxuko Sustapen Soziokulturaleko koordinatzailea

Urretxuko udal-kontuhartzailea

Urretxuko udal-idazkaria

#### Idazkaria:

Urretxuko Udaleko administrazio kudeakea teknikaria.

### **XIV.- Negoziazio xede izan litezkeen gaiak. Kontratua esleitzeko irizpideak.**

Testu Bateratuaren 178 artikuluan ezarritakoaren arabera egin beharko den negoziazioak ondorengo aspektu hauek izango ditu, kontratuaren alderdi ekonomikoa eta teknikoa

### **XIII.- Mesa de Contratación**

Estará compuesta por:

#### Presidente:

Sr. Alcalde del Ayuntamiento de Urretxu o personal en quien delegue.

#### Vocales:

Presidente de la Comisión de Juventud del Ayuntamiento de Zumarraga

Presidente de la Comisión de Promoción Sociocultural del Ayuntamiento de Urretxu

Técnico de Juventud del Ayuntamiento de Zumarraga

Coordinadora de Promoción Sociocultural del Ayuntamiento de Urretxu.

Interventora municipal de Urretxu

Secretario municipal de Urretxu

#### Secretario:

Técnico municipal, de gestión de administración del Ayuntamiento de Urretxu.

### **XIV.- Cuestiones que pueden ser objeto de negociación. Criterios para la adjudicación del contrato.**

La negociación que deba celebrarse a efectos de lo dispuesto en el artículo 178 del Texto Refundido versará sobre los siguientes aspectos de carácter económico y técnico del contrato.



Urretxuko udala



ZUMARRAGO UDALA

Lizitatuzaileen eskaintzak behin betiko finkaturik, negoziazioaren ondoren, kontratuaren esleipena ondorengo irizpide hauen baloratuz egingo da:

**Automatikoki baloratzen diren irizpideak. Guztira 15 puntutaraino.**

Hobekuntza ekonomikoak, esleipendunaren kargura kontra-prestazio ekonomiko gisara ezarritako zenbatekoa murriztea.

15 punturaino, puntu bat %2ko murriztapen bakoitzagatik.

**Balorazio baten menpe dauden irizpideak (Guztira 95 puntutaraino).**

Lan proiektua	Gehienez 40 puntu
Zerbitzuari atxikitako hezitzaileen kualifikazio pertsonala: kurrikuluma, euskara, eskarmentua	Gehienez 25 puntu
Antzeko zerbitzuak eskaintzen izandako esperientzia	Gehienez 20 puntu
Lan proiektua Urretxu-	

Una vez fijadas definitivamente las ofertas de los licitadores, tras la negociación, la adjudicación del contrato se efectuará mediante la valoración de los siguientes criterios:

**Criterios de apreciación automática. Total hasta 15 puntos**

Mejoras económicas consistentes en la reducción del importe establecido como contraprestación económica a cargo del adjudicatario.

Hasta 15 puntos, a razón de 1 punto por cada 2% de reducción.

**Criterios que dependen de un juicio de valor (Total hasta 95 puntos)**

Proyecto del servicio	Hasta 40 puntos
Cualificación personal de los educadores adscritos al servicio: curriculum, euskara, experiencia	Hasta 25 puntos
Experiencia en servicios similares	Hasta 20 puntos
Capacidad demostrada y experiencia	

Zumarragako herrietara eta Urretxu-Zumarragako haurrentzat egokitzeko erakusten duten gaitasuna eta egiaztatzen duten esperientzia	Gehienez 10 puntu
--	-------------------

Parte-hartzaileekiko negoziazioa aipatutako irizpideen ingurukoa izan daiteke, bai eta kontratuaren xedearekin lotuta dagoen beste edozein alderdi ekonomiko, tekniko edota logistikori buruzkoa ere.

#### **XV.- Dokumentazio orokorraren kalifikazioa.**

Eskaintzak aurkezteko epea amaitu ondoren, lehiakideek A kartazalean (Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena) aurkeztu dituzten agiriak kalifikatzeari ekingo dio Kontratazio Mahaiak, ekitaldi pribatuan.

Kontratazio Mahaiak ikusiko balu aurkeztu diren agirietan hutsuneak daudela, bidezko iritziz gero, gehienez 3 eguneko epea eman dezake lehiakideak akats hori zuzentzeko.

Agirietan huts garrantzitsuak eta konponezinak azalduko balira, proposamena baztertu egingo da.

certificada para la adaptación del proyecto a los municipios de Urretxu y Zumarraga y a sus niños/as.	Hasta 10 puntos
---	-----------------

La negociación con los participantes podrá versar sobre los mencionados criterios así como sobre cualquier aspecto económico, técnico y/o logístico referido estrictamente al objeto del contrato

#### **XV.- Calificación de la documentación general.**

Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa de Contratación procederá a la calificación de la documentación general presentada por los licitadores en el sobre A Capacidad y solvencia para contratar, en acto privado.

Si la Mesa de Contratación observara defectos formales en la documentación presentada, podrá conceder, si lo estima conveniente, un plazo no superior a 3 días para que el licitador lo subsane.

Si la documentación contuviese defectos sustanciales o deficiencias materiales no subsanables, se rechazará la proposición.



Urretxuko udala



ZUMARRAGAKO  
UDALA

#### **XVI- Eskaintzak irekitzea.**

Kontratazio Mahaiak, A kartazalak ireki eta hurrengo lan egunean egingo den ekitaldi publiko batean, B kartazalak irekiko ditu, balorazio iritziaren menpeko irizpideak dituen kartazala.

Irizpide horien balorazioa egiteko epea 3 egunekoa izango da, irekitze ekitaldia egin eta hurrengo egunetik kontatuta.

B kartazalean dauden irizpideak baloratzeko epea amaitu eta hurrengo egunean, C kartazala irekiko da ekitaldi publiko batean.

Ekitaldi honetan eskaintza bakoitzean balorazio iritzi baten menpeko irizpideei izendatutako balorazioa ezagutaraziko da.

#### **XVII. Eskaintzen klasifikazioa.**

Esleipen irizpide guztiak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak eskaintzak sailkatuko ditu beheranzko hurrenkeran, eta esleipen proposamena luzatuko dio kontratazio organo eskudunari.

Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateginaren 152. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, neurritik kanpokotzat edo ez-ohikotzat har daitekeen proposamen bat edo batzuk identifikatzen direnean,

#### **XVI- Apertura de proposiciones.**

La Mesa de Contratación, en acto público, celebrado el siguiente día hábil a la apertura de los sobres A procederá a la apertura de los sobres B comprensivo de los criterios que dependen de un juicio de valor.

El plazo para efectuar la valoración de estos criterios será de 4 días contados a partir del día siguiente al de la celebración del acto de apertura.

El día siguiente a la finalización del plazo de valoración de los criterios contenidos en el sobre B, se procederá en acto público a la apertura del sobre C.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

#### **XVII- Clasificación de ofertas.**

Una vez valorados todos los criterios de adjudicación, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones por orden decreciente y elevará propuesta de adjudicación al órgano de contratación competente.

Al amparo de lo previsto en el art. 152 del TRLCSP, cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser consideradas desproporcionadas o anormales, la declaración del carácter desproporcionado o anormal de las ofertas

eskaintzen neurritik kanpoko edo ez-ohiko izaera hori deklaratzeko, beharrezkoa izango da aurrez eskaera hori aurkeztu duen lizitatzaileri, edo, hala badagokio, lizitatzaileri entzutea, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza tekniko jasotzea.

Kasu honetan, kontratazio-organoak, eskatutako txostenak eta lizitatzaileri egindako justifikazioa ikusi ondoren, administrazioaren alde bete ahal izango den proposamen ekonomikoki onuragarriaren aldeko esleipena egitea erabakiko du.

Aitzitik, kontratazio-organoak pentsatzen badu eskaintza ezin dela bete, neurritik kanpoko edo ez-ohiko balioak dituelako, sailkapenetik kanpo utziko du, eta ekonomikoki onuragarriena den proposamenaren aldeko esleipena erabakiko du, beroriek sailkatu diren ordenaren arabera.

Egindako guztia espedientean jasokoda, nahitaez idatzi behar diren aktetan.

Nolanahi ere, Udalak beretzat gordeko du lehiaketa esleitu gabe uzteko eskubidea, baldin eta, bere iritzian, aurkeztu diren proposamenetatik bat ere ez bada helburuetarako komenigarri; eta lehiakideek ezingo dute horregatik kalte-ordainik eskatu.

requerirá la previa audiencia del licitador o, en su caso, licitadores que las hayan presentado y el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

En este caso, el órgano de contratación, a la vista de la justificación efectuada por el licitador y de los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la proposición económicamente más ventajosa que se estime que pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración.

Si por el contrario el órgano de contratación estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales o desproporcionados, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la proposición económicamente más ventajosa, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes actas que necesariamente deberán extenderse

No obstante el Ayuntamiento se reserva el derecho a declarar desierta la licitación si, en su apreciación libre, ninguna de las proposiciones presentadas resultase conveniente a sus fines, sin que por ello se pueda exigir por parte de los licitadores indemnización.





### **XVIII.- Esleipena eta dokumentazio osagarria**

Esleipena egin aurretik, kontratazio-organoak errekerimendua egingo dio kontratazio-mahai proposatutako lizitatzaileri, errekerimendua jasotzen duenetik 10 laneguneko epean honako hauek aurkez ditzan:

- Behin betiko bermea eratu izanaren agiria.
- .Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria, eta Gizarte Segurantzaren izena emanda duela eta bere zerbitzura lan egiten duten langileek izena emanda dutela eta horien kuotak nahiz Gizarte Segurantzarekin izan dezakeen beste edozein zor ordaintzen dituela egiaztatzen duten agiriak.
- Zerga-betebeharrak (Ogasuna) egunean dituela egiaztatzen duen agiria.
- Udal honekiko zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria, hala badagokio.
- Kontraturako erabiliko dituen baliabideak benetan badituela justifikatzeko dokumentazioa.

Jarduketa horiek egingo ez balira, lizitatzailak eskaintza bertan behera utzi duela ulertuko da.

### **XVIII.- Adjudicación y documentación complementaria.**

Antes de la adjudicación , el órgano de contratación requerirá al licitador propuesto por la Mesa de Contratación, para que dentro del plazo de 10 días hábiles desde que hubiera recibido el requerimiento, presente:

- Resguardo de haber constituido la garantía definitiva.
- Documento acreditativo de estar al corriente en las obligaciones con la Seguridad Social, acreditando su inscripción o alta en la misma, así como la afiliación e ingreso de cuotas de los trabajadores a su servicio o de cualquier otra deuda con la Seguridad Social.
- Documento acreditativo de estar al corriente en las obligaciones tributarias (Hacienda)
- Documento acreditativo de estar al corriente en las obligaciones tributarias con este Ayuntamiento, en su caso.
- Documentación justificativa de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o a adscribir al contrato

En caso de no ser realizadas tales actuaciones, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta.

Aurreko dokumentazio hori jaso eta bost laneguneko epearen barruan, kontratazio-organoak kontratua esleituko du. Esleipen hori lizitazaille gutzietan jakinaraziko zaie, eta aldi berean kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

### **XIX.- Kontratuaren formalizazioa**

Udalak eta esleipendunak zerbitzuak emateko kontratua administrazio-dokumentu bidez gauzatu behar dute behin betiko esleipenaren jakinarazpena bidali eta hurrengo 15 lanegunetan, hala, edozein erregistrora jotzeko nahikoa titulu izateko. Hala ere, esleipendunak hala eskatzen badu eta gastuak bere gain hartzen baditu, kontratu administratiboa Eskritura Publiko bihurtu daiteke.

Esleipendunak, kontratua sinatzeaz gain, Baldintza Administratibo Berezien Orria eta Baldintza Teknikoen Orria ere sinatu behar ditu, horiek kontratuarekin batera ez badatoz.

Dokumentu hauek esleipenaren araua izango dira, eta esleipendunak sinatzeko eskatu dezakeen beste dokumentu baino indar handiago izango dute. Dena den, pleguak eta kontratua diren beste edozein dokumentuak azken honek jasotzen dituzten estipulazio berdin-berdinak jaso beharko ditu.

Esleipendunari egotz dakizkiokeen zergatiak direla medio, kontratua

Dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la anterior documentación, el órgano de contratación adjudicará el contrato, Esta adjudicación se notificará a todos los licitadores, y simultáneamente se publicará en el perfil del contratante.

### **XIX.- Formalización del contrato**

El Ayuntamiento y el contratista deberán formalizar el contrato de servicios en Documento Administrativo, dentro de los 15 días hábiles siguientes al de notificación de la adjudicación, constituyendo título suficiente para acceder a cualquier Registro. No obstante lo anterior dicho contrato administrativo podrá elevarse a Escritura Pública a petición del contratista y a su costa.

El contratista, además del contrato, deberá firmar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y el de Prescripciones Técnicas si no estuviera incorporado al mismo

Estos documentos serán la norma reguladora de la adjudicación, prevaleciendo sobre cualquier otro documento que el adjudicatario solicite firmar al efecto. En cualquier caso, cualquier otro documento distinto a los pliegos y al contrato administrativo deberá recoger las mismas estipulaciones que estos últimos.

Cuando por causas imputables al contratista, no se hubiere formalizado el



Urretxuko udala



ZUMARRAGAKO  
UDALA

zehaztutako epean gauzatzen ez bada, Udalak kontratua bertan behera uztea erabaki dezake, bai eta behin betiko bermea konfiskatzea ere; eta esleipendun horren hurrengo lehiakideari edo lehiakideei esleitzen diezaieke, eskaintzen arabera, eta esleipendun berria ados badago.

#### **XX.- Kontratuaren exekuzioa**

Kontratatzen gain eta kontura gauzatuko da kontratua.

Baldintzen Orri honetan jasotako baldintzen arabera bete beharko da kontratua, berori interpretatzeko Udalak kontratistari emango dizkion aginduen arabera.

Kontratatzen edo haren agindupean dauden pertsonen egindako egintzen edo ez-egiteen ondorioz kontratuaren betebide egokia zalantzan jarriko balitz, kontratu hori zuzen betetzeko bide zuzena lortzeko edo berrezartzeko beharrezkoak iruditzen zaizkion neurriak hartzea eska dezake Administrazioak.

#### **XXI.- Kontratatzen betebeharra**

Udalak onartutako baldintza pleguetan zehaztutako baldintzetan hitzartu den zerbitzuaren ondorioz, eta indarrean dagoen legedia ezartzerakoan sor daitezkeen betebeharrez aparte,

contrato dentro del plazo indicado, el Ayuntamiento podrá acordar la resolución del mismo, así como la incautación de la garantía definitiva, pudiéndose adjudicar al licitador o licitadores siguientes a aquél, por orden de sus ofertas, contando con la conformidad del nuevo adjudicatario.

#### **XX.- Ejecución del contrato.-**

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego, y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diese al contratista el Ayuntamiento

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

#### **XXI.- Obligaciones del contratista**

Con independencia de las que se deriven de la prestación del servicio contratado en las condiciones señaladas en los pliegos de condiciones aprobados por el Ayuntamiento y de la aplicación de la legislación vigente, el adjudicatario queda obligado :

esleipendunak beste hauek ere izango ditu bere gain:

1. Udalari fakturak aurkeztea hitzartutako prezioa jaso ahal izateko.
  2. Kontratatuta dagoen zerbitzua ematerakoan suertatzen diren gorabehera guztiak adieraztea berehala.
  3. Behin betiko bermea eratzea, baldintza-zerrenda honetan ezarritako moduan eta zenbatekoan.
  4. Udalak eskatzen dion egunean kontratua sinatzea, beti ere agiri administratiboa erabiliz horretarako.
  5. Lan arloan indarrean dauden aginduak bete beharra, edo kontratua indarrean dagoen bitartean lan, prebisio, gizarte segurantza eta segurtasun eta higienez inguruan ematen diren aginduak bete beharra, zerbitzua emateko bere menpe dituen langileei dagokionez, eta legezko xedapen horien bete ezean, Udala libre geldituko delarik.
  - 6.- Kontratuaren koordinaziorako arduradun izateko, esleipendunak pertsona bat izendatuko du; pertsona horrek egokia eta nahikoa den titulazioa izan beharko du, eta hitzartutako prestazioa zuzen betetzen dela egiaztatzeaz, zaintzeaz eta koordinazio-lanaz arduratuko da.
1. A presentar facturas al Ayuntamiento para la percepción del precio estipulado.
  2. A dar cuenta inmediatamente al Ayuntamiento de cuantas incidencias se produzcan en la prestación del servicio contratado.
  3. A constituir la garantía definitiva en la forma y cuantías determinadas en el el pliego.
  4. A la formalización del contrato en documento administrativo en la fecha que fuere requerido para ello.
  5. A cumplir las disposiciones vigentes en materia laboral o que se dicten durante el periodo de vigencia del contrato en materia laboral, previsión seguridad social y seguridad e higiene en el trabajo, con respecto a las personas a su cargo que adscriba a la prestación del servicio, quedando exonerado el Ayuntamiento del incumplimiento de las citadas disposiciones legales.
  - 6.- A designar una persona como responsable de coordinación del contrato, persona con titulación adecuada y suficiente, que será directamente responsable de la comprobación, coordinación y vigilancia de la correcta realización de la prestación pactada.



Urretxuko udala



**ZUMARRAGO  
UDALA**

7.- Enpresa esleipendunak zerbitzua zuzen emateko beharrezkoak diren bitarteko materialak eta giza materialak izan beharko ditu, bai bere baliabideak erabiliz horretarako, edota baita hirugarrenak kontratatuz ere.

Horrez gain, behartuta dago eskaintzan agertzen diren izenak dituzten profesionalak honako Baldintzen Orri honetan zehazten diren lanei esleitzera, eta bakoitzaren lanaldia ere zehaztu beharko da bertan.

8. Zinpeko aitortpena aurkeztea, zerbitzua zuzenean ematen duten profesionalak Sexu Delitugileen Erregistro Zentralaren ziurtagiri negatiboak dituztela (Adingabeen Babes Juridikoaren 1/1996 Lege Organikoa, 26/2015 eta 45/2015 Legeek aldatua).

#### **XXII.- Udalaren betebeharrak.-**

1. Hitzartutako prezioa ordaintzea lan-hartzaileari, aldez aurretik dagokion faktura aurkeztu beharko duelarik.
2. Hitzartutako zerbitzuaren prestazioetan zenbatekoa aldatzeari buruz gertatzen diren udal-erabakiak jakinaraztea esleipendunari.
3. Kontratuan jarritako eginkizunak betetzeko behar adinako laguntza eskaintzea esleipendunari.

7.- La empresa adjudicataria deberá aportar los medios materiales y humanos necesarios para la correcta realización del servicio, bien con medios propios, o mediante la contratación con tercero.

Asimismo estará obligada a asignar a la ejecución de los trabajos a que se refiere el presente Pliego los facultativos cuyo nombre figure en su oferta, con la dedicación definida en la misma.

8. A presentar declaración jurada de que los profesionales que presten directamente el servicio tienen certificados negativos del Registro Central de Delincuentes Sexuales (Ley Orgánica 1/1996 de Protección Jurídica del Menor, modificada por las Leyes 26/2015 y 45/2015)

#### **XXII.- Obligaciones del Ayuntamiento.-**

1. Abonar al adjudicatario el precio estipulado, previa presentación de la factura correspondiente
2. Notificar al adjudicatario los acuerdos municipales que se produzcan sobre modificación cuantitativa de las prestaciones del servicio concertado
3. Prestar al adjudicatario la colaboración necesaria para el cumplimiento de las prestaciones objeto del contrato.

**XXIII.- Esleipendunaren erantzukizuna kontratua gauzatzekoan hirugarrenei eragindako kalteengatik**

Kontratastak izango du kontratua gauzatzeko beharrezko diren eragiketen ondorioz sor litezkeen kalte eta galeren erantzukizuna, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Laburtuaren 214. artikuluan zehaztutakoaren arabera.

**XXIV.- Administrazioaren eskubideak**

Administrazioari dagokio kontratu administratiboa interpretatzeko eskubidea, kontratuaren betearazpenak sor ditzakeen zalantzak argitzea, interes publikoa dela bide kontratua aldatzea, amaitutzat ematea eta amaitze horren eraginak zehaztea, betiere, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Laburtuaren eta berorren Araudi Orokorrean ezarritako eskakizun eta ondorioetara loturik.

Helburu horretarako hartutako erabakiek administrazio-bidea agortuko dute, eta berehala bete beharrekoak izango dira.

**XXV.- Kontratuaren aldaketak**

Kontratua hobetutakoan, soilik SPKLTBaren 105, 106, 107, 108, 219 eta 306. artikuluetan zehaztutako baldintzetan egin ahal izango dira aldaketak.

**XXIII.- Responsabilidad del contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato**

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 214 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

**XXIV.- Prerrogativas de la Administración**

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, , así como en el Reglamento General de la misma

Los acuerdos dictados al efecto pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

**XXV.- Modificaciones del contrato.**

Una vez perfeccionado el contrato, sólo podrán introducirse modificaciones en el mismo en las condiciones y con los requisitos establecidos en los artículos 105,106,107,108,219 y 306 del TRLCSP.



Urretxuko udala



ZUMARRAGAKO  
UDALA

SPKLTBaren 106. artikuluan agindutakoaren arabera, kontratua aldatzeko nahitaezko baldintzak izango dira honako hauek:

- Aldaketak interes publikoko arazoietan edo ezusteko arazoietan oinarritzea, edo
- Aldaketak zerbitzuaren eraginkortasuna hobetzeko arazoietan oinarritzea.

Aldaketak aurkakotasuneko prozedura bidez izapidetuko dira, SPKLTBaren 216. artikuluan zehaztutakoaren arabera.

Esleioendunak aldaketa egiteko eskakizuna bete beharko du nahitaez, eta, oro har, zerbitzuen hedapenak edo berorien berregituraketak onartu beharko ditu.

Ez dira kontratu-aldaketatzat hartuko dagokion udal-zerbitzuak giza baliabideak eta baliabide materialak hobetzeko, optimizatzeko eta aurrezteko egiten dituen aldaketak, ekonomikoki aldaketa handirik ekartzen ez dutenean, betiere.

#### **XXVI.- Prestazioaren harrera eta berme epea.**

Kontratuaren xede den prestazioa amaitu eta gehienez ere hilabeteko epean, prestazioaren harrerari dagokion ekitaldi

De acuerdo con lo preceptuado en el artículo 106 del TRLCSP, serán condiciones indispensables para que se pueda modificar el contrato:

- Que las modificaciones tengan origen en razones de interés público o en causas imprevistas, o
- Que las modificaciones tengan origen en razones de mejora en la efectividad del servicio.

Las modificaciones se tramitarán en procedimiento contradictorio, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 216 del TRLCSP.

El adjudicatario tendrá obligación de atender el requerimiento de modificación así como, con carácter general, de asumir las ampliaciones de los servicios, o las reestructuraciones de los mismos.

No se considerarán modificaciones de contrato aquellas variaciones indicadas por el Servicio municipal correspondiente tendentes a la mejora, optimización y ahorro de medios humanos y materiales, y que no supongan un cambio sustancial a nivel económico.

#### **XXVI- Recepción de la prestación y plazo de garantía.**

En el plazo máximo de un mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, mediante

formala eta positiboa egingo da, adostasun akta sinatuz.

Era berean, harrera formala egiten den egunetik sei hilabeteko berme epea ezarriko da.

Bitarte horretan kontratista izango da erantzule egindako lanetan ager litezkeen akats edo hutsuneen aurrean.

#### **XXVII.- Kontratua amaitutzat ematea**

Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Laburtuaren 223 eta 308. artikuluetan zehazten direnak izango dira kontratua amaitutzat emateko arrazoiak.

#### **XXVIII. Izaera eta erregimen juridikoa**

Baldintzen Orri honen arabera egindako kontratuak administrazio-mailako izaera izango du eta, kontratu horretan zehaztu ez den guztiari dagokionez, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Laburtuan, Herri Administrazioetako Kontratuen Legeko Kontratuen Araudian eta, egoera bakoitzean Herri Administrazioen kontratazioan ezargari diren gainerako arauetan zehaztutakoa bete beharko da.

Baldintza Administrazioen Orri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak gertatuko balira, agiri

la suscripción de la correspondiente acta de conformidad.

Asimismo se establece un plazo de garantía de seis meses desde la fecha de recepción formal.

Durante este periodo el contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos realizados.

#### **XXVII.- Resolución del contrato.**

Constituyen causa de resolución del contrato las establecidas en los arts. 223 y 308 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

#### **XXVIII. Naturaleza y régimen jurídico.**

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto expresamente en el presente pliego de condiciones, se estará a lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público,, Reglamento de Contratos de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego



honetan zehaztutakoak izango du indarra.

#### **XXIX. Jurisdikzio aginpideduna**

Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen gai eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko ditu eta organoak erabakitakoek administrazioaren bideari amaiera emango diote, hala badagokio, SPKLren Testu Laburtuaren 40 artikulutik 49 artikulura xedatutakoaren arabera, edo azaroaren 26ko 30/1992 Legean araututako edozein artikuluren arabera, kontratazioaren alorrean errekurtso berezia jartzeko aukeraren aurka egin gabe.. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bitartez konpon daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakoarekin bat etorrita.

#### **XXIX. Jurisdicción competente**

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 40 a 49 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre. No obstante, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.